

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/37/557  
21 October 1982  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Тридцать седьмая сессия  
Пункты 66 и 90 повестки дня.

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ  
НОВЫХ ПОТОКОВ БЕЖЕНЦЕВ

УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при Организации  
Объединенных Наций от 18 октября 1982 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам совместное коммюнике от 8 октября 1982 года делегации Вьетнама, возглавляемой заместителем министра иностранных дел г-ном Ха Ван Лау, и делегации Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, возглавляемой заместителем Верховного комиссара г-ном Уильямом Р. Смайзером.

Прошу Вас распространить настоящее письмо и коммюнике в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 66 и 90 повестки дня.

Постоянный представитель  
Социалистической Республики Вьетнам  
при Организации Объединенных Наций  
ХОАНИ' БИЖ СОН

82-28070

/...

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Совместное коммюнике Управления Верховного комиссара по делам беженцев и Вьетнама

По приглашению Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев делегация министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам с 6 по 10 октября 1982 года находилась с визитом в Женеве с целью обмена мнениями по вопросам, представляющим взаимный интерес, в частности по вопросу об осуществлении меморандума о соглашении, заключенном 30 мая 1979 года между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и правительством Социалистической Республики Вьетнам относительно программы упорядоченного выезда из Вьетнама.

Делегация Вьетнама во главе с заместителем министра иностранных дел Ха Ван Лау нанесла визит Верховному комиссару г-ну Полю Хартлингу и провела переговоры с делегацией УВКБ, возглавляемой заместителем Верховного комиссара г-ном Уильямом Р. Смайзером.

Обе стороны рассмотрели в духе доброй воли и взаимопонимания вопросы сотрудничества между Вьетнамом и УВКБ за истекший год и выразили удовлетворение усилиями, предпринятыми Вьетнамом, УВКБ и принимающими странами по выполнению программы упорядоченного выезда из Вьетнама.

Обе стороны высоко оценили результаты, достигнутые за прошедшие 12 месяцев, с октября 1981 года до конца сентября 1982 года, в осуществлении вышеупомянутой программы, и с удовлетворением констатировали, что число упорядоченных выездов из Вьетнама, организованных на регулярной основе, достигает в среднем 1 000 человек в месяц. Они выразили удовлетворение по поводу тесного сотрудничества между заинтересованными странами.

Тем не менее обе стороны не совсем удовлетворены достигнутыми результатами и высказали мнение о том, что число упорядоченных выездов можно было бы увеличить, если бы все заинтересованные стороны еще более активизировали свое сотрудничество в поисках эффективных мер по преодолению существующих трудностей.

Вьетнамская сторона вновь подтвердила гуманный характер политики ее правительства, которое разрешает упорядоченные выезды, и призвала УВКБ и заинтересованные страны принять положительные меры в отношении списка лиц, уже имеющих выездные визы, выданные правительством Вьетнама, и содействовать в преодолении трудностей, которые встречает вьетнамская сторона.

Обе стороны также согласились в том, что по мере возможности необходимо способствовать возвращению кампучийских беженцев из Вьетнама в соответствии с их пожеланиями и что УВКБ, Вьетнам, а также другие страны должны по-прежнему оказывать помощь и содействие этим лицам, пока не будет найдено долговременное решение.

/...

По инициативе УВКБ 8 октября 1982 года во Дворце Наций было организовано совещание между представителями принимающих стран и делегацией Вьетнама. Делегация Вьетнама сообщила о трудностях, которые испытывает вьетнамская сторона, и подтвердила твердое намерение правительства Социалистической Республики Вьетнам активно содействовать ускорению упорядоченных выездов из Вьетнама. Представители правительств принимающих стран выразили свое понимание и заявили о готовности теснее сотрудничать, с тем чтобы обеспечить выполнение программы.

В этой связи делегация Вьетнама выразила искреннюю признательность за дружественный и радушный прием, оказанный ей Верховным комиссаром и УВКБ, а также твердую уверенность в том, что сотрудничество между обеими сторонами в осуществлении программы упорядоченного выезда из Вьетнама с каждым днем будет все более плодотворным.

ЖЕНЕВА, 8 октября 1982 года

-----